

WASHINGTON

Soul city

Despite being a hotbed of political intrigue Washington is actually a laid-back place with extraordinarily varied neighbourhoods, as Kate Parham found

L'âme d'une ville

Malgré sa réputation de foyer d'intrigues politiques, Washington est une ville très décontractée avec une grande variété de quartiers. Un parcours de Kate Parham





EN Sure, the capital of the United States is high-energy, fast-paced and bursting with a provocative political culture that always keeps things interesting. But when you're in the heart of the District, it isn't a hurried diplomacy that you'll find, rather a community full of soul; a melting pot of cultures coming together to create one of the most vibrant and united cities in the world. Take a stroll through our guide of D.C.'s neighbourhoods and see for yourself.

FR À l'instar des grandes métropoles, la capitale des États-Unis est vivante et animée. Véritable centre d'une culture politique intense, elle regorge d'activités : il y a toujours quelque chose d'intéressant à faire. Toutefois, le cœur de DC ne vit pas seulement au rythme de la diplomatie et des affaires ; vous y trouvez aussi une communauté humaine avec un grand sens de la collectivité : un melting-pot de cultures, vivant en bonne entente pour créer une des villes les plus dynamiques et solidaires du monde.



Penn Quarter

Just north of the Mall, between the White House and the Capitol, sits Penn Quarter, a revitalised neighbourhood home to the Verizon Center, not-to-be-missed sites like Newseum, the International Spy Museum, and the historic Ford's Theatre, and a multitude of eateries, like Wolfgang Puck's The Source, a sleek and modern Chinese restaurant known as much for power dining as their sesame-miso cones piled with ahi tuna, and The Bombay Club, a regal Indian spot revered for their intoxicating spices and live piano music every night.

Penn Quarter

Au nord du Mall, entre la Maison Blanche et le Capitole, Penn Quarter est un quartier revitalisé qui abrite le Verizon Center et d'autres sites incontournables - le Newseum, l'International Spy Museum et le Ford's Theatre. Vous y découvrez une multitude de cuisines multi-ethniques, comme The Source de Wolfgang Puck, un restaurant chinois réputé, élégant et moderne, avec ses cônes au sésame-miso et thon ahi. Le Bombay Club, un autre restaurant local, est un sublime indien apprécié pour ses plats envoiés.

Capitol Hill

● You'll know you're on the Hill when you spot the iconic U.S. Capitol Building, which you can tour along with neighbouring U.S. Supreme Court and the Library of Congress. Afterwards, head to Eastern Market, the city's oldest operating fresh food market for local veggies and a plethora of antiques. When you're done playing tourist, stop in for ocean-fresh seafood (think oysters and lobster rolls) and innovative cocktails at Hank's Oyster Bar.

Capitol Hill

● Vous saurez d'emblée que vous êtes sur « the Hill » lorsque vous distinguerez l'imposant bâtiment du Capitole. Vous pourrez le visiter ainsi que les édifices voisins, la Cour suprême des États-Unis et la Librairie du Congrès. Ensuite, rendez-vous à l'Eastern Market, le plus ancien marché de produits frais de la ville. Vous avez terminé votre circuit touristique ? Arrêtez-vous au Hank's Oyster Bar (super huîtres et sandwichs au homard), qui sert aussi des cocktails créatifs.



Georgetown

● The historic neighbourhood of Georgetown, situated along the Potomac River, is a storied and quaint city within a city. The cobblestone sidewalks brim with boutiques and intimate cafés, like Unum, a globally-inspired New American restaurant. Be sure to stroll down to the C&O Canal Towpath and postcard-worthy waterfront, where the Capella Hotel recently opened complete with a rooftop pool and bar affording sweeping views of the downtown skyline.

Georgetown

● Le quartier historique de Georgetown, le long du fleuve Potomac, est une ville légendaire dans la ville. Les trottoirs pavés sont bordés de boutiques haut de gamme et de bars-restaurants intimistes. Découvrez Unum, un établissement américain inspiré des saveurs du monde. Flânez aussi le long des chemins de halage du Canal C&O, au paysage digne d'une carte postale. Le luxueux nouvel hôtel Capella y a récemment ouvert ses portes, avec une piscine sur le toit.



14th Street/Logan Circle

● What was once a neighbourhood known for its riots and run-down buildings, is now the District's hottest hangout, home to hip restaurants, trendy design shops and the city's only remaining all-residential circle. For a delicious meal of shared small plates (think perfectly cooked tortilla Española and crispy Brussels sprouts with caramelised onions and pine nuts) and the best Spanish wine list in town, head to Estadio. Afterward, pop into ChurchKey, a beer lover's dream – there are over 550 beers from around the globe.

14th Street/Logan Circle

● Ce qui était autrefois un faubourg connu pour ses émeutes et ses bâtiments délabrés est aujourd'hui un des endroits les plus branchés du District, avec des restaurants et des boutiques trendy, et un centre résidentiel. Pour de délicieux tapas (tu style tortilla Española ou choux de Bruxelles croquants avec oignons caramélisés et pignons de pin) et les meilleurs vins espagnols de Washington, allez à l'Estadio. Poussez ensuite la porte de ChurchKey, un rêve pour amoureux de la bière avec plus de 550 sélections autour du globe.

INTOXICATING TREATS

Opening page: Some class pouring techniques at Washington's only exclusively-sherry bar, Rockford Hill, in Bloomington/Drew

Left top to right: The iconic Ford's Theatre, the rooftop pool at Capella, Estadio for Brussels sprouts and Spanish wine, a cocktail at Hank's Oyster Bar



Bloomingdale/Shaw

North of the Capitol Building lies the rapidly transitioning neighbourhoods of Bloomingdale and Shaw - they started in the late 1700s as orchards with country estates, were morphed into train yards and flour mills, became the birthplace of Duke Ellington and today, the area is home to a bustling farmer's market, award-winning restaurants and the neighbourhoods are among the few areas in town with a greenspace. Start with charcuterie and cocktails at the city's only exclusively-sherry bar, Mockingbird Hill, and stroll down the block for dinner at the rustic Italian eatery The Red Hen, where smoked ricotta crostinis and sausage rigatoni reign supreme

Bloomingdale/Shaw

Au nord du Capitole, Bloomingdale et Shaw sont des faubourgs verts en rapide évolution -- à la fin des années 1700, c'étaient de vergers avec des domaines ruraux, transformés ensuite en gares de triage et meuneries. Aujourd'hui, cette région est le centre d'un marché fermier très animé et de restaurants réputés. C'est également ici qu'est né Duke Ellington. Démarrez la soirée par de la charcuterie et un cocktail dans l'unique bar dédié au sherry, Mockingbird Hill. Allez ensuite dîner au Red Hen, restaurant italien rustique, royaume des crostinis farcis à la ricotta et des rigatoni à la sauce.



FOODIE HOOD

Left: The Red Hen's rustic eat-back restaurant in the Bloomingdale and Shaw neighbourhood

Right: Sherry and small plates at Mockingbird Hill

Washington, zoveel meer dan politiek

Hoewel Washington buikt van de politieke intrige, is het ook gewoon een heel rustige stad met een enorme variëteit aan buurten. Kate Parham brengt verslag uit

NL Het gaat er in de hoofdstad van de Verenigde Staten heel snel aan toe en er heerst een provocatief politiek sfeertje dat het nooit saai maakt. Maar eens u zich in het hart van de stad bevindt, lijkt stress en diplomatie ver weg.

Penn Quarter: Penn Quarter ligt even ten noorden van de markt, tussen het Witte Huis en het Capitool. Deze buurt werd nieuw leven in geblazen met bezienswaardigheden zoals het Verizon Center, het niet-temissen Newszum, het Internationale Spionmuseum en het historische Ford's Theatre. Daarnaast vindt u er tal van indrukwekkende, ethnische restaurantjes zoals The Source van eigenaar/kok Wolfgang Puck, een trendy, Chinees restaurant.

Capitol Hill: U merkt dat u op "the Hill" bent wanneer u het prachtige Amerikaanse Capitool ziet, dat u samen met het nabijgelegen Hooggerechtshof en de Nationale Bibliotheek kunt bezoeken. Neem daarna een bezoekje aan de Eastern Market, de oudste versmarkt van de stad.

14th Street/Logan Circle: Wat ooit bekend stond als een probleembuurt met kraakpanden, is uitgegroeid tot een van de hipste uitgangsbuurtjes van DC. Het is bovendien de enige, nog resterende residentiële wijk van de stad. Bij Estadio kunt u terecht voor heerlijke tapa's en de beste Spaanse wijn van DC. Stap daarna eens binnen bij ChurchKey, de ultieme droom van iedere bierliefhebber.

Georgetown: De historische wijk Georgetown ligt aan de oever van de Potomac. Het is een lieflijk aparte stad binnen een stad met een rijke geschiedenis. De voetpaden zijn bezaaid met luxe boedijes en kleine cafeetjes zoals Unum, een hedendaags, Amerikaans restaurant met internationale invloeden.

Bloomingdale/Shaw: Ten noorden van het Capitool liggen de snel veranderende wijken Bloomingdale en Shaw. Eind 1700 bevonden zich hier nog boomgaarden en landgoederen, die vervolgens plaats maakten voor treinsporen en bloemmolens. Vandaag huist er een levendige landbouwersmarkt, prijswinnende restaurants en is het een van de weinige buurten van de stad met een eigen groene ruimte.